

HECHT®

made for garden

625 BOX



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD
ORIGINALNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE ORYGINALNEJ
INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN KNIVES SHREDDER

CS ELEKTRICKÝ DRTIČ VĚTVÍ

SK ELEKTRICKÝ DRTIČ KONÁROV

PL ROZDRABNIARKA OGRODOWA

HU ELEKTROMOS ÁGAPRÍTÓHOZ



- EN** Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
- CS** Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!
- SK** Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
- PL** Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
- HU** A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

EN CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF OUR HECHT PRODUCT. This instruction manual is intended primarily to familiarise the operator with safety, installation, operation, maintenance, product storage and troubleshooting and it provides important information. So keep it well so that other users can find information in the future too. Due to the constant development and adaptation to the latest demanding EU standards, technical and optical changes can be made to the products without prior notice. Photos and drawings in this instruction manual may only be illustrative. Therefore, no legal claims related to this instruction manual, in particular any slight minor deviations from the information contained therein, can be applied if the product continues to meet all of the above mentioned certifications, standards and declarations, and works as described. In case of confusion, contact the importer or retailer.

CS GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod má za účel především seznámit obsluhu s bezpečností, montáží, provozem, údržbou, uskladněním výrobku, řešením případných problémů a poskytuje důležité informace. Proto jej dobře uschovejte, aby si v budoucnu mohli vyhledat informace i další uživatelé. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. Nelze tedy uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze, zejména pak s eventuálními, drobnými odchylkami od údajů v něm uvedených, pokud výrobek i nadále splňuje veškeré uvedené certifikace, normy a prohlášení, a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPÉLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu s bezpečnosťou, montážou, prevádzkou, údržbou, uskladnením výrobku, riešením prípadných problémov a poskytuje dôležité informácie. Preto ho dobre uschovajte, aby ich v budúcnosti mohli vyhľadať aj ďalší užívatelia. Vzhľadom k stálemu vývoju a prispôbovaniu najnovším náročným normám EU môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. Nie je teda možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu, hlavne potom s eventualitymi, drobnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených, pokiaľ výrobok i naďalej spĺňa všetky uvedené certifikácie, normy a vyhlásenia, a poskytuje funkcie tak, ako je uvedené a popísané. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE PRODUKTU MARKI HECHT. Poniższa instrukcja ma na celu zapoznać użytkownika z zasadami bezpieczeństwa, montażem, użytkowaniem, konserwacją, przechowywaniem produktu, rozwiązywaniem ewentualnych problemów, a także zawiera ważne informacje. Z tego powodu zachowaj ją, aby w przyszłości kolejni użytkownicy mogli z niej skorzystać. Biorąc pod uwagę stały rozwój i dostosowywanie się do najnowszych, wymagających norm UE w produktach mogą zostać dokonane techniczne i wizualne zmiany bez wcześniejszej informacji. Fotografie i schematy w poniższej instrukcji mają charakter wyłącznie ilustracyjny. Nie można w związku z tym mieć żadnych roszczeń prawnych związanych z poniższą instrukcją obsługi, a zwłaszcza z ewentualnymi, niewielkimi odstępstwami od danych w niej zawartych, jeśli wyrób nadal spełnia wszelkie certyfikacje, normy i deklaracje oraz działa tak, jak zostało to przedstawione i opisane. W przypadku niejasności skontaktuj się z importerem lub sprzedawcą.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTA ÉS VÁSÁROLTA MEG. Ennek az útmutatónak elsősorban az a célja, hogy megismertesse a kezelőt a termék biztonsági előírásaival, összeszerelésével, üzemeltetésével, karbantartásával, tárolásával, az előforduló problémák kezelésével és egyéb fontos információkat is tartalmaz. Ezért tartsa meg, hogy a jövőben is, más használok ki tudja keresni ezeket az információkat. Tekintettel az állandó fejlődésre és a legújabb EU szabványoknak való megfelelésre, a termékeken műszaki és a megjelenést érintő változásokat eszközölhetünk, előzetes figyelmeztetés nélkül. Az ebben az útmutatóban található fotók és ábrák csak illusztrációk. Ezért semmilyen olyan jogi lépés, ami ezzel az útmutatóval függ össze, nem érvényesíthető, ami a benne feltüntetett kisebb adatbeli eltérésekre vonatkozik, amíg a termék továbbra is megfelel a feltüntetett tanúsítványoknak, szabványoknak és megfelelőségi nyilatkozatnak, és úgy működik, ahogy az fel van tüntetve és le van írva. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot az importőrrel vagy az eladóval.

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS.....	4
SPECIFICATIONS.....	7
ILLUSTRATED GUIDE.....	8
MANUAL FOR USE.....	12
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	84
RECOMMENDED ACCESSORIES	85
TRANSLATION OF EC DECLARATION OF CON- FORMITY	86

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE.....	7
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	8
NÁVOD K POUŽITÍ	26
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	84
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	85
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	86

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA.....	7
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	8
NÁVOD NA POUŽITIE	40
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	84
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO.....	85
PREKLAD ES VYHLÁSENIE O ZHODE.....	86

POLSKI

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	7
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE.....	8
INSTRUKCJE OBSŁUGI	54
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA.....	84
ZALECANE WYPOSAŻENIE.....	85
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE	86

MAGYAR

JELEK A GÉPEN.....	4
SPECIFIKÁCIÓ.....	7
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	8
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	69
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	84
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK.....	85
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	86

SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	EN	CS	SK	PL	HU
	Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.	Váš stroj musí být prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkek figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkek jelentését lent találja meg.
	These stickers are considered as a part of the machine and can't be in any case removed from the machine. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.	A címkek a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkeket tartás tisztaság és olvashatóság állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.
	Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.	Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címkek megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.
	Read the manual instruction manual.	Před použitím pozorně čtěte manuál	Čítajte návod na obsluhu.	Przeczytaj instrukcję obsługi.	Ivassa el a használati útmutatót!
	Use eye and ear protection.	Používejte ochranu očí a sluchu!	Používajte ochranu očí a sluchu!	Noś osłonę oczu i uszu!	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Wear protective gloves.	Noste ochranné rukavice.	Noste ochranné rukavice.	Noś rękawice ochronne!	Védőkesztyű használatra kötelező!

	EN	CS	SK	PL	HU
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie stosować urządzenia podczas deszczu, nie wystawiać go na działanie deszczu.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.
	Always keep the cable away from the heat sources, oils or sharp edges. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or entangled.	Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpouštědel a ostrých hran. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě.	Uchovávajte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, rozpúšťadiel a ostrých hrán. Pokiaľ dôjde k poškodeniu alebo zamotaniu kábla, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.	W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu podczas pracy, należy natychmiast dezaktywować bezpiecznik odpowiedniego obwodu elektrycznego, unikając dotknięcia uszkodzonego przewodu. Nie wolno w żadnym wypadku używać urządzenia z uszkodzonym przewodem.	A vezetéket tartsa távol hőforrásoktól, olajoktól, oldószerektől és éles tárgyaktól. A vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén a csatlakozódugót azonnal húzza ki az aljzatból.
	Warning! Danger of injury caused by rotating knife plate!	Pozor! Nebezpečí poranění obíhajícím nožovým talířem!	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia rotujúcim nožovým tanierom!	Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez obrotowe płyta tnące.	Figyelem! Kézszérülés veszélye!
	Warning: Keep hands, feet, hair and clothing away from the moving parts of the shredder.	Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje.	Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí stroja.	W czasie pracy urządzenia nie wolno wkładać rąk ani nóg do otworu.	Forgó alkatrészek által okozott sérülések veszélye.
	Risk of injury ejected parts.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Okolo stojacie osoby udržujte vzdialene od nebezpečnej oblasti.	Zachowaj bezpieczną odległość od otworu wrzutowego i strefy wyrzutu, trzymaj inne osoby z daleka od obszaru zagrożenia.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Warning! Before starting any maintenance work wait until all machine components have completely stopped before touching them.	POZOR: před započetím údržby zkontrolujte, zda se již pohyblivé ústrojí stroje přestalo otáčet!	POZOR: pred začatím údržby skontrolujte, či sa už pohyblivé ústrojenstvo stroja prestalo otáčať!	OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych bez ruchu mechanizmu maszyny zatrzymaj obracając!	FIGYELEM! A karbantartás megkezdése előtt, hogy a gép forgó részei megálltak.

	EN	CS	SK	PL	HU
	Always disconnect the machine from the power mains before cleaning, inspecting, repairing or when it is damaged or tangled.	Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě před čištěním, kontrolou, opravou, pokud je poškozený, nebo pokud se elektrický kabel zamotá.	Prístroj vždy odpojte od elektrickej siete pred čistením, kontrolou, opravou, pokiaľ je poškodený, alebo pokiaľ sa elektrický kábel zamotá.	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy mechanizmie tnącym, urządzenie należy wyłączyć, a wtyczkę wyjąć z gniazda.	Tisztítás, javítás, vagy karbantartás előtt, a hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, a készüléket a hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesítse.
	Engine power	Příkon motoru	Príkon motora	Motor.	Motor teljesítményfelvétele
	Speed of cutter plates	Otáčky nožového talíře	Otáčky nožového taniera	Prędkość płytek tnących	Kések forgási sebessége
	Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Waga	Tömeg
	Max. diameter of crushed branches	Max. průměr drcených větví	Max. priemer drvených konárov	Grubość gałęzi	Maximális ágátmérő
	Attention! Dangerous voltage! Risk of electric shock!	Pozor! Nebezpečné napětí! Riziko zranění elektrickým proudem!	Pozor! Nebezpečné napätie! Riziko zranenia elektrickým prúdom!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség! Áramütés veszélye!
IPX4	Water intrusion protection	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Ochrony przed włamaniami woda	Védettségi fokozat
	Conforms to relevant safety standards	Výrobek odpovídá příslušným standardům EÚ	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EÚ	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Do not dispose to household waste	Stroj nevyhazujte do domácího odpadu	Stroj nevyhadzujte do domáceho odpadu	Urządzenia nie są odpady z gospodarstw domowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
	Prędkość obrotowa bez obciążenia	Otáčky bez zátěže	Otáčky bez záťaže	No-load Speed	Fordulatszám terhelés nélkül
	LWA Data Lwa noise level in dB.	Údaje o hladině akustického tlaku LWA v dB	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	Poziom ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.
IAN	Identification Article Number	Identifikační číslo výrobku	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

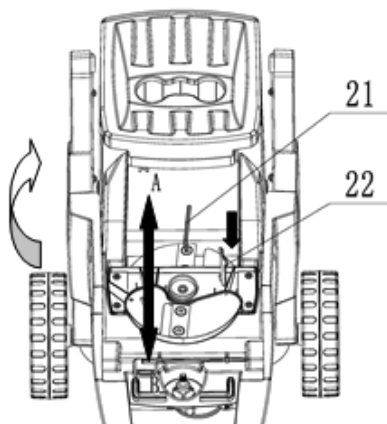
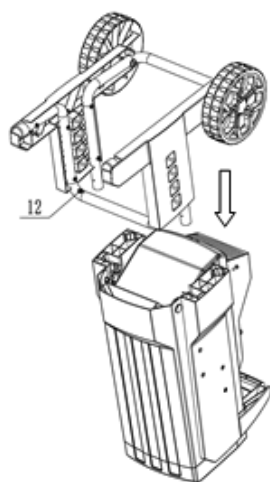
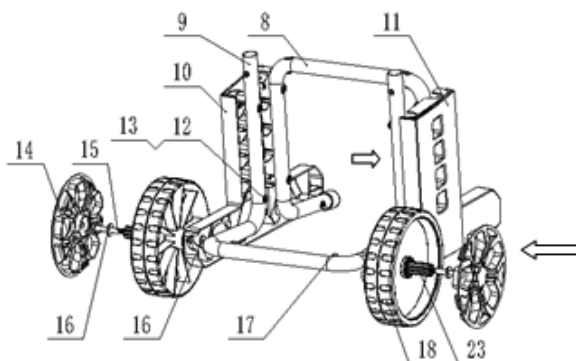
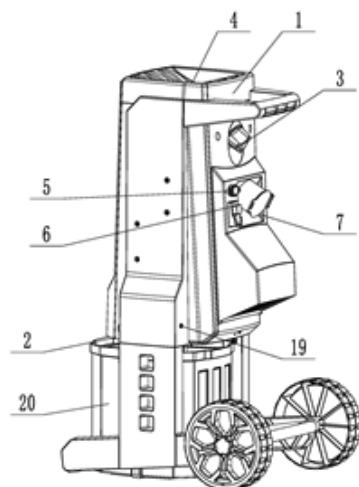
EN	CS	SK	PL	HU	
Power voltage	Síťové napětí	Sieťové napätie	Napięcie sieciowe	Feszültség	230-240 V - 50 Hz
Rated power (P40)*	Jmenovitý příkon (P40)*	Menovitý príkon (P40)*	Znam. moc. pobierana (P40)*	névleges teljesítmény (P40)*	2500 W
No-load rotation speed	Otáčky bez zátěže	Otáčky bez záťaže	Prędkość obrotowa bez obciążenia	Fordulat terhelés nélkül	2980 min⁻¹
Max. blade rotation speed	Max. otáčky nože	Max. otáčky noža	Maks. prędkość nože	Kések max. fordulatszám	2980 min⁻¹
Thickness of branches	Tloušťka větví	Hrúbka vetiev	Max. średnica rozdrobnione gałęzie	Az aprítandó ágak max. átmérője	Ø 40 mm**
Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Ciężar	Tömeg	20,5 kg
Packaging size	Rozměry balení	Rozmery balenia	Wymiary opakowania	Csomagolás mérete	44,5 × 34 × 60,1 cm
Collecting catcher volume	Objem sběrného koše	Objem zberného koša	Objętość kosza	Gyűjtőkosár térfogata	cca. 20 l
IP Code	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fokozat	IPX4
Protection class	Třída ochrany	Trieda ochrany	Klasa ochrony	Védelmi osztály	I
Measured noise pressure level at the place of operation	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	A helyszínen mért akusztikus nyomás szintje	LPA = 92,4 dB (A) K = 2,5 dB (A)

* Continuous operation with intermittent loading (4 min load – 6 min idle) /
Trvalý provoz s přerušovaným zatížením (4 min zatížení – 6 min chod naprázdno)
Trvalá prevádzka s prerušovaným zaťažením (4 min zaťaženie – 6 min chod naprázdno)
Tryb pracy wskazuje na profil obciążeniem 4 minuty i 6 reszta minut.
Folyamatos üzemelés a terhelés megszakításával (4 perc terhelés – 6 perc üresjárat)

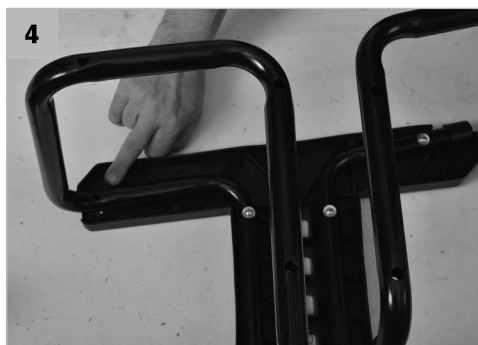
** Max. diameter of crushed branches depends on the type of wood and the condition of the material for making chaff.
For hardwood (eg, oak / beech tree branches) is the max diameter of crushed branches less than softwood (eg pine / spruce wood). For dry or knaggy wood the thickness of the chaff can be also reduced.
Maximální průměr drcených větví musí být úměrně snížen s rostoucí tvrdostí dřeva. U tvrdého dřeva (např. dub/buk) je max. zpracovatelná tloušťka větví menší než u měkkého dřeva (např. lipa / smrk). Sušší a/nebo sukovitější materiál toto snížení ještě umocní.
Maximálny priemer drvených konárov musí byť úmerne znížený s rastúcou tvrdosťou dreva. U tvrdého dreva (napr. dub / buk) je max. spracovateľná hrúbka konárov menšia ako u mäkkého dreva (napr. lipa / smrek). Suchší alebo húževnatejší materiál toto zníženie ešte umocní. Suchší a / alebo sukovitější materiál toto zníženie ešte umocní.

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení.
/ Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül

ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ



	EN	CS	SK	PL	HU
1.	Hopper	Násypka	Násypka	Zbiornik	Garat
2.	Housing / ejection slot	Kryt / vyhazovací otvor	Kryt / vyhadzovací otvor	Pokrywa / otwór wyrzutowy	Fedél/kidobó nyílás
3.	Knob	Knoflík	Gombík	Przycisk	Gomb
4.	Feeding funnel	Násypný trychtýř	Násypný lievnik	Otwór wrzutowy	Betöltő tölcser
5.	Reset button / overload protector	Resetovací tlačítko / ochrana proti přetížení	Restovacie tlačidlo / ochrana proti preťaženiu	Przycisk reset / zabezpieczenie przed przeciążeniem	Reset gomb / túlterhelés elleni védelem
6.	On/off switch	Spínač ZAP/VYP	Spínač ZAP/VYP	Przełącznik ON / OFF	Kapcsoló BE/KI
7.	Mains plug	Síťová zástrčka	Sieťová zástrčka	Wtyczka zasilania	Hálózati aljzat
8.	End support	Koncová opěrka	Koncová opierka	Podpora dolna	Hátasó támasz
9.	Front support	Přední opěrka	Predná opierka	Wsparcie przednie	Elülső támasz
10.	Left baffle	Levá stěna	Ľavá stena	Lewa ściana	Bal oldali fal
11.	Right baffle	Pravá stěna	Pravá stena	Prawa ściana	Jobb oldali fal
12.	"+" shape self tapping screw 4.2*16	Samořezný šroub "+" 4.2*16	Samorezná skrutka „+“ 4.2*16	Wkręt samogwintujący "+" 4,2 * 16	Önmetsző csavar „+“ 4.2*16
13.	Washer plain	Plochá podložka	Plochá podložka	Płaska podkładka	Lapos alátét
14.	Corer of wheel	Kryt kola	Kryt kolesa	Ostona koła	Kerék dísz tárcsa
15.	Hexangular tie bolt	Šestihranný šroub	Šesthranná skrutka	Śruba sześciokątna	Hatlapfejű csavar
16.	Gasket	Ploché těsnění	Ploché tesnenie	Płaska uszczelka	Lapos tömítés
17.	Nut	Matice	Matica	Wspornik	Anyák
18.	Wheel	Kolo	Koleso	Koło	Kerekek
19.	"+" shape self tapping screw 4.7*16	Samořezný šroub "+" 4.7*16	Samorezná skrutka „+“ 4.7*16	Wkręt samogwintujący "+" 4,7 * 16	Önmetsző csavar „+“ 4.7*16
20.	Grass box	Travní koš	Trávny kôš	Kosz zbierający	Gyűjtőkosár
21.	Spanner	Běžný klíč	Bežný kľúč	Klucz	Kulcs
22.	Hex key	Šestihranný klíč	Šesthranný kľúč	Klucz imbusowy	Hatlapfejű csavarhoz kulcs
23.	Bearing	Ložisko	Ložisko	Łożysko	Csapágy







CONTENT

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	7
ILLUSTRATED GUIDE	8
CONDITIONS OF USE	13
TRAINING.....	14
SAFETY INSTRUCTIONS	14
PREPARATION	16
PROTECTIVE EQUIPMENT	16
PERSONAL PROTECTION AND FIRST AID.....	16
RESIDUAL RISKS.....	17
ELECTRICAL REQUIREMENTS.....	17
UNPACKING	18
ASSEMBLY INSTRUCTION	18
OPERATION	19
QUICK STOP	19
SAFETY INTERLOCK.....	19
CONTROL	20
ROTARY DIRECTION SWITCH AND MAIN SWITCH	20
TURNING ON AND OFF	20
CHANGING THE DIRECTION OF ROTATION	20
EMPTYING THE COLLECTION BOX.....	20
OVERLOAD PROTECTION	21
RELEASING BLOCKED MATERIAL	21
PRESSING PLATE.....	21
PRESSURE PLATE ADJUSTMENT	21
GENERAL INSTRUCTIONS FOR WORKING WITH THE MACHINE	22
CARE AND MAINTENANCE	22
MACHINE MAINTENANCE.....	23
CLEANING.....	23
STORAGE	23
TROUBLESHOOTING	24
SERVICE AND SPARE PARTS	24
DISPOSAL	24
GUARANTEE OF THE PRODUCT	25
OCHRANNÉ POMŮCKY	44
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	84
RECOMMENDED ACCESSORIES	85
TRANSLATION OF EC DECLARATION OF CONFORMITY	86

Pay special attention to the instructions highlighted as follows:

⚠ WARNING! A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.

⚠ CAUTION! A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.

❗ Important message.

ℹ Note: It provides helpful information.

CONDITIONS OF USE

⚠ WARNING! PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions.

⚠ WARNING! FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES OR EVEN FATAL INJURY.

If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately. **DO NOT PUT INTO OPERATION.**

SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS OF USE

This product is exclusively intended for the use:

- for chopping of ligneous waste from the garden, such as hedgerow and tree chippings, branches, bark and shoots of conifers. Do not put stone, glass, metal, bones, plastic or fabric etc. into the crusher;
- according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions.

Any other use is not as intended.

Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability.

The use not corresponding to the intended purpose results in warranty termination and the rejection of any responsibility on the part of the manufacturer.

Unauthorized changes exclude the liability of the manufacturer for damages resulting from this.

Do not overload! Use the product only for the powers it was designed for. The product designed for a given purpose performs it better and safer than one that has a similar function. Therefore, always use the correct one for a given purpose.

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

❗ Where it is required, follow the legal guidelines and regulations to prevent possible accidents during operation.

❗ The user is liable for all damages caused to third parties or their property.

EN

⚠ CAUTION! Never use the product if it is close to people, especially children or pets.

⚠ CAUTION! Keep these instruction manual and use them whenever you need more information. If you don't understand some of these instructions, contact your dealer. If the product is lent to another person, it is necessary to lent this instruction manual with it.

CS

⚠ CAUTION! The machine must not be transported in road traffic.

TRAINING

❶ All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.

- Never allow use by children or people unfamiliar with these instructions. Local regulations may specify an age limit of the operator.

SK

⚠ CAUTION! This product is not intended for use by persons with reduced sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge - unless they are under the supervision of the person responsible for their safety or if this person has instructed how use this product. The product is not intended for use by children and persons with reduced mobility or poor physical disposition. We strongly recommend to pregnant women to contact her doctor before use of this product.

- Respect national/local regulations regarding working time (please, contact your local authority).

PL**HU**

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Get to know this product. Carefully read the instruction manual. Learn how to use this product, all restrictions, and what risks could related with its use. Learn the product quickly stop and turn off the controls.
- Be careful at work, be concentrated on actual work, and use the common sense.
- If the product is not in use, it should be stored in a dry and secure place out of the reach of children.
- Never pull the plug from the socket by pulling on the cord. Keep the supply cord away from heat, grease and sharp edges.
- Disconnect the product from the power supply, if it is not in use, before start to repair and if you need replace the accessories.
- Make sure when plugging into a socket that the switch is in "off" position.
- If the product is used outside, use only extension cord designed for outdoor use and marked as such.
- Pay attention to what you are doing, be concentrated and think sensibly, do not work with the product if you are tired, under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Faulty switches must be entrusted to an authorised repair service for replacement.
- Do not use this product if the main switch does not allow it to switch on or off.

⚠ WARNING! The use of other accessories or attachments other than those specified in the instructions for use, can cause injury.

- An inattention during work may result in loss of control over the machine.
- Do not use this machine if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Do not put hands and feet near rotating parts or in the feeding chambers and discharge opening.
- Do not put metal or stone into the machine.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or clothing that has cords or belts, jewellery, and the like. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Prolonged use of the machine may lead to disorders of blood circulation in hands caused by vibration. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. Period of use you can extend with appropriate gloves or regular breaks. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Use the machine only on a firm, level surface and in an open area (e.g. not near a wall or a solid object).
- Do not use the machine on a paved or gravel surface where the thrown material may cause injury.
- Keep your face and body well away from the filling inlet.
- Make sure that your hands or other part of your body or clothing does not get into the filling chamber, removal channel, or near any moving parts.
- Always maintain a steady balance and firm posture. Do not reach over the machine. Do not stand at a higher level than the machine base when inserting material into the machine.
- Always stay out of the removal area when the machine is in operation.
- When loading material into the machine, be careful it does not contain pieces of metal, stones, bottles, cans or other foreign objects.
- If the cutting mechanism encounters any foreign object or if the machine starts to generate unusual noise or vibration, immediately turn off the engine and stop the machine. Disconnect the spark plug (unplug the power unit) and do the following:
 - inspect it for damage;
 - check and tighten all loosened parts;
 - have any damaged parts repaired or replaced with original parts.
- Do not accumulate the processed material in the removal space, it can prevent proper removing and cause the material to return from the filling inlet.
- If the machine is clogged in the inlet or removal channel, turn off the engine and disconnect the spark plug cable, remove the ignition key (unplug the power unit) before removing the clogged material in the inlet or the removal channel.
- Keep the engine clean from sawdust and other deposits to prevent damage or risk of a fire.
- Keep in mind that using a starting device on machines driven by an internal combustion engine causes the cutting tool to move.
- Ensure that all protective covers and end caps are in their correct positions and in good operational state.
- Prior to connecting or removing the collection box, containers or bags, always switch off the engine and wait for the rotating parts to stop.

EN

CS

SK

PL

HU

- This product is designed in accordance with all applicable safety requirements and standards applicable to it. All repairs should be only made by qualified person and spare parts replaced by original parts, otherwise the user may be in serious danger.

PREPARATION

- Examine the machine ensure it is in good condition, check all the screws, nuts and other fasteners are properly secured and the screen is in place. Replace unreadable labels.
- Keep all guards and deflectors in place and in good working condition.
- Check the machine before an each use to determine whether the working tools are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts

PROTECTIVE EQUIPMENT

- Wear approved eye protection! The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Normal glasses are not sufficient for eye protection. For example, corrective glasses or sunglasses do not provide adequate protection because they have not special safety glass and aren't enough closed from the sides.
- Wear adequate noise protection equipment! The impact of noise can cause hearing damage or hearing loss. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Always wear sturdy shoes with nonslip soles. Risk of damaging the legs or risk of slipping on wet or slippery ground. This protects against injuries and ensures a good footing.
- Wear protective gloves.
- Safety equipment such as a dust mask or hard hat used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or clothing that has cords or belts, jewellery, and the like. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

PERSONAL PROTECTION AND FIRST AID

- If possible, work only in areas where could be, in case of need, called an ambulance!

Note - we recommend always having:

- A suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron) at your disposal.
- A fully equipped first-aid kit, easily accessible for accompaniment and operator.
- Mobile phone or other device for quickly calling emergency services.
- **Accompaniment familiar with the principles of first aid.**

! Accompaniment must keep a safe distance from the workplace while always seeing you!

- **Always follow the principles of first aid in case of any injuries.**
- If there is a **cut**, cover the wound with a clean bandage (fabric) and press down firmly to stop the bleeding.
- If **persons with circulatory problems** are often exposed to excessive **vibration**, they may experience injury to blood vessels or their nervous system. The vibrations may cause the following symptoms appear on fingers, hands or wrists: numbness, itching, pain, tingling, changes in skin colour or of the skin itself. If any of these symptoms occur, consult a doctor.

- When an **electric shock** is caused, it is necessary more than anywhere else to put emphasis on safety and risk elimination for the rescuers. The affected person usually stays in contact with electrical equipment (source of injury) because of muscle spasms caused by the electric shock. Traumatic process continues in this case. It is therefore necessary to **TURN THE POWER OFF FIRST** using any possible way. Subsequently **CALL AN AMBULANCE** or other professional service, and then **PROVIDE FIRST AID!** Ensure free airways, check breathing, check pulse, put the affected flat on their back, bend their head and stick out their lower jaw. If necessary, begin with artificial respiration into the lungs and heart massage.

In case of fire:

- If the motor starts to burn or if the smoke appears from it, turn the product off and move away to safety.
- To extinguish the fire, use suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron).
- DO NOT PANIC.** Panic can cause even more damage.

RESIDUAL RISKS

- Even if the product is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnatural to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine.
- Danger from unexpected startup or unexpected engine overspeed due to a failure / malfunction of the control system relating to the failure of the handle and controls positioning..
- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by shooting up of subjects.
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").

⚠ WARNING! The product produces an electromagnetic field of a very weak intensity. This field may interfere with some pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult the use with their physician and the manufacturer.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

- Never use at the nominal voltage other than 230V/50Hz. The circuit must be properly and accordingly current protected.

RECOMMENDATIONS FOR PROTECTION CLASS II MACHINES

- Machines should be powered via a current protector (RCD) having a tripping current of not more than 30 mA.

UNPACKING

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. There is a danger of swallowing or suffocating!
- If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the product!
- We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

PACKAGE CONTENTS (FIG. 1)

- 1 machine body.
- 2 x support
- 2x PVC support cover
- 2x wheel with covers
- 1x collecting basket (disassembled - 2 parts)
- Compactor
- Fastening material

- **Standard accessories are subject to change without notice.**
- This product requires assembly. The product must be assembled correctly before use.

ASSEMBLY INSTRUCTION

Prepare all the parts on a flat surface and make sure that there aren't any parts left in the package **(fig. 1)**

Prepare the fastening material **(fig. 2)**

- 2 x black self-tapping screws
- 12x silver self-tapping screws
- 10x small washers
- 2x wheel bolts
- 2x wheel nuts
- 4x large washers
- 2x wheel spacers

The only tools needed for assembly is a crosshead screwdriver (cordless screwdriver) and the enclosed Allen keys

SUPPORT

1. Insert both supports into plastic cover **(fig. 3)** so that the support lugs protrude into the tubes.
2. Screw the supports with 5 self-tapping screws with small washers to the PVC support cover. Leave a non-slotted hole that has a hole for the wheel bolt in the plastic cover as a counterpart. **(fig. 4)**
3. Also follow the same steps for the second PVC cover

WHEELS

1. Remove the covers from the wheels (by pulling the centre)
2. Push spacer **(fig. 5)** into the centre of the wheel
3. Thread the washer onto the wheel bolt and slide it to the spacer washer from the side where the cover goes.
4. From the other side, thread the second large washer **(fig. 6)**.
5. Thread the wheel with the bolt to the PVC support cover and the support tube and fit the nut. **(fig. 7)**
6. Tighten the bolt and nut with the supplied Allen keys.
7. Mount the second wheel in the same way. Fix both covers **(fig. 8)**

MOUNTING IT ON THE MACHINE

1. Place the crusher upside down and slide the assembled support into the two holes at the bottom. **(fig. 9)**
2. There are two holes in the transverse tube of the support, where the plastic lugs must fit. Attach two remaining silver self-tapping screws to the lugs. **(fig. 10)**
3. Secure the support tube with two black self-tapping screws at the front. **(fig. 11)**

BASKET

1. Assemble the collecting basket by clicking both parts together. All the latches must be properly clicked in. The best way is to click the latches of the basket gradually. One at a time, gradually around the perimeter. **(fig. 12)**
2. Slide the basket under the machine **(fig. 13)**.

OPERATION

The instructions in this manual apply under normal operating conditions. If you operate your engine under severe conditions, such as permanent high load, high temperature or unusually large humidity or dust, contact your service on the recommendations applicable to your individual needs and the way of using the machine in your case.

- Put the machine in the operating position and attach the collection box so that it lies at the top of the skids, its closing in front.
- Carefully move the box closing to the ON position and slide it into the counterpart which the safety switch is in.
- If the switch is not properly closed by the collection box, the machine cannot be started. This is a protection against the possibility of inserting hands or feet into the working area of the machine.

Open the plug cap on the machine and connect the extension cable.

QUICK STOP

Electric motor is fitted with a safety brake and stops within 5 seconds of being switched off. As a consequence the blades stop rotating as well.

SAFETY INTERLOCK

The shredder is fitted with a safety switch on the closure between housing and motor housing.

If the housing is not perfectly placed and fixed against the motor housing, the SAFETY SWITCH will trigger, stopping the motor from working; should this occur:

- Disassemble the housing as explained in the previous paragraph.
- Carefully clean the contacting surface.
- Refit carefully, and tighten the knob firmly.

⚠ CAUTION! NEVER loosen the knob without having turned off the switch and pulled the plug out of the socket.

CONTROL

ROTARY DIRECTION SWITCH AND MAIN SWITCH

The switch has three positions. The middle position is used to completely disconnect the machine from the network and therefore, the power button doesn't work

- The 'Pull In' position is the basic working mode. After switching the rotation direction switch to the 'Pull In' position and pressing the 'Start' button, the engine starts and the inserted material is pulled in and crushed.
- 'Reverse' position: This mode is designed to release the crushed material that is stuck. After switching the rotation direction switch to the 'Reverse' position and pressing the 'Start' button, the engine rotates in the opposite direction. The 'Start' button must be held during the entire reverse running.

TURNING ON AND OFF

⚠ CAUTION! The filling channel must always be empty for the starting.

Turn the machine on by pressing 1 – 'Start' (3)

Turn the machine off by pressing 0 – 'Off' (4)

⚠ WARNING! When the engine is switched off, the blade cylinder finishes running.

ⓘ Note: the machine is equipped with a safety switch to prevent it from being switched on again accidentally after a power failure.

CHANGING THE DIRECTION OF ROTATION

Always switch off the machine and wait until the blade cylinder stops before changing the direction of rotation of the blade cylinder.

EMPTYING THE COLLECTION BOX

- Empty the collection box in time. Keep in mind that the collection box under the ejection channel is filled unevenly!
 - Turn off the machine.
 - Unlock the collection box by moving the safety switch switch lever to the 'OFF' position.
 - Remove the collection box from the chassis and empty it.
 - Make sure that there are no wood chips around the safety switch switch lever before putting the collection box back.
 - Push the collection box back and move the safety switch switch lever to the 'ON' position.

OVERLOAD PROTECTION

- The machine is equipped with a fuse that shuts down the machine when overloading the engine (e.g. when the cylinder is blocked by too thick branches).

To turn it on again:

- Let the engine cool down.
- Press the fuse button
- Turn the machine on again.

In the event of a power failure, the machine does not switch on when the power is re-connected.

RELEASING BLOCKED MATERIAL

- Turn the rotation direction switch to the 'Reverse' position. After pressing the 'Start' button, the blade cylinder rotates in the reverse direction to release the stuck material.
- After releasing the material, set the rotation direction switch to the 'Pull In' position. You can continue the work after pressing the 'Start' button.

Adjust the distance of the pressure plate from the blade cylinder in case of the machine being repeatedly blocked by the crushed material.

PRESSING PLATE

Is a plate which the material is pressed by onto the crushing roller and its correct setting is therefore very important for the proper operation of the crusher. Many users unnecessarily visit a service just because of a poorly set pressure plate, believing that the machine is not working well.

- The pressure plate must be adjusted correctly prior to the first start and if the crushing result is not satisfactory. The running-in of a new machine may require adjustment of the pressure plate in shorter time intervals.

PRESSURE PLATE ADJUSTMENT

 **CAUTION! Use safety goggles during the adjustment!**

When setting the pressure plate, it is necessary to have the engine turned on so that the teeth of the crushing roller rotate forward ('Pull In' position). There is a risk of damage to the machine during reverse operation!!! Never use reverse when adjusting. Never adjust the pressure plate when the machine is switched off.

- On the side of the filling channel there is a screw that adjusts the distance of the pressure plate from the crushing roller. This distance should be as small as possible, in the range of 0 to 0.5 mm to achieve the best possible crushing result.
 - Clean the collection box and the crushing roller from all dirt and debris.
 - The rotation direction switch must be in the 'Pull In' position.
 - Turn the machine on by pressing the 'Start' button.
 - Turn the butterfly screw very slowly clockwise until you hear that the crushing roller starts machining the pressure plate. Run into it by very gentle and slow rotation.
 - Leave the engine running until the sound is no longer heard. (The sharp crushing roller is de facto a milling cutter that machines the pressure plate.)

- Do not use the reverse operation in this section! The crushing roller would get 'blocked' with destructive effects not covered by the warranty!
- Turn the machine off and open the collection box. You should find fine metal filings in it.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR WORKING WITH THE MACHINE

- **Branches, up to maximum diameter (see Specifications), are inserted into the filling channel at the bottom of which they are crushed by rotating blades.**
- **Never push the branches into the filling channel with force. They must be inserted freely and moved only. Patulous branches must be chopped or cut into smaller pieces before being inserted into the crusher.**
- **Move the short cuttings and small branches into the crusher with longer branches, never with your hands. Alternatively, use a wooden stick or a handle, never a metal object.**
- **Push thicker branches slower than thinner branches.**
- **Do not move your face closer to the feed tray. There is a risk of injury.**
- Never operate the machine without the collection box and do not attempt to remove blocked running.
- Keep a safe distance from the machine when crushing as the long branches can be thrown out when pulling in.
- Push the short material inwards using a slider, never do it with your hands!
- Follow the work speed of the machine and do not overload it.
- To avoid clogging the machine, use several days dry garden waste, thinner branches and thicker branches alternately.
- Remove any residual soil and stones from the roots before crushing.
- Do not crush soft and damp material, such as kitchen waste!
- Crush a few dry branches as the last to clean the crushing area.
- Turn off the machine only when the crushing area is clean. Do not start the machine with any material in the filling channel!

CARE AND MAINTENANCE

 **CAUTION!** To ensure proper functioning of the machine, it is necessary to have it checked and adjusted by qualified personnel in an authorized service centre at least once a year.

Proper maintenance is essential for safe, economic and trouble-free operation of the machine.

Failure to follow the maintenance instructions and safety precautions may cause serious injury or death. Always follow the procedures, safety precautions, recommended maintenance and recommended checks mentioned in this manual.

 **WARNING!** Prior to any work on the machine (maintenance, inspection, replacement of accessories, servicing) or before storing it, **ALWAYS SWITCH THE ENGINE OFF**, wait for all moving parts to stop and allow the machine to cool down. Prevent the engine from being accidentally started. Disconnect the power cord from the grid.

THIS WARNING IS NOT REPEATED IN ANY FOLLOWING POINTS!

- The maintenance schedule is valid under normal operating conditions. If you operate your engine under severe conditions, such as permanent high load, high temperature or unusually large humidity or dust, contact your service on the recommendations applicable to your individual needs and the way of using the machine in your case.
- Others service operations, which are more complicated, or it needs special tools, let it on our authorized service.
- In case of abnormal vibrations proceed according to instructions (see instruction for removal of fault).

MACHINE MAINTENANCE

- Keep the machine in good condition.
- Careful handling and regular cleaning ensure that the machine remains functional and efficient for a long time.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.
- Replace safety and instruction stickers and labels with new if necessary.

CLEANING

 **CAUTION! Never spray the product with water or expose it to water.**

 **Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.**

1. Carefully clean the machine after each use.
2. Do not let the handles contaminate with oil or grease. Clean the handle clean with a damp cloth washed in soapy water. Never use aggressive detergents or solvents for cleaning. This can cause irreparable damage to the product. Plastic parts could be damaged by chemicals.
3. Wipe down the product with a slightly damp cloth or with brush.
4. Clean the cover of the machine, especially the ventilation holes.
5. Potential damage of the parts due to corrosion, can not be assessed as a manufacturing or material defect.

STORAGE

- Store the machine in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.
- Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the engine, promoting rust and corrosion

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
The engine isn't running	The collection box is poorly connected	Push the collection box in again and move the safety switch lever to the "ON" position
	Main switch is in the wrong position	position Move the switch to the "inserting" position or "reverse" position
	No voltage from the mains	Check the electrical outlet
	Damaged lead cable	Check or replace the cable
Waste is not drawn	Material is too soft	Move it with a tool or add dry branches
	Material is blocked	Release jamming
The waste is poorly crushed	Poorly adjusted pressure plate	Adjust the pressure plate as described in the instructions
Unusual vibrations, noise	Material is blocked	Release jamming
	Poorly adjusted pressure plate	Adjust the pressure plate as described in the instructions
	Damaged crushing cylinder	Requires repair in an authorised service centre

⚠ WARNING! Defects that can not be repaired using this table, can only be corrected by an authorized service center.

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your device serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the device is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the HECHT authorized service nearest you. Information on service locations, visit **www.hecht.cz**
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at **www.hecht.cz**

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for **24 months from receipt**.
- For **corporate, commercial, municipal and other than private use** we provide a legal warranty and legal responsibility from the defects from the valid meaning of the Civil Code.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. bearings, carbon brushes, commutators, crushing blades, crushing heads).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at **www.hecht.cz**
- We dispose of your old electrical appliances free of charge.

EN

CS

SK

PL

HU





**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN The name of device * / CS Název zařízení * / SK Názov zariadenia * / PL Nazwa sprzętu * / HU Gép megnevezése *	
EN Model * / CS Model * / SK Model * / PL Model * / HU Modell *	
EN Date of purchase * / CS Datum prodeje * / SK Dátum predaja * / PL Data sprzedaży * / HU Értékesítés időpontja *	
EN Serial number of the machine * / CS Výrobní číslo stroje * / SK Výrobné číslo stroja * / PL Nr. fabryczny urządzenia * / HU Gép gyártás száma *	
EN Buyer (name, company name), address * / CS Kupující (jméno, název firmy), adresa * / SK Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / PL Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / HU Vevő (név vagy cégnev), cím *	
EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty. CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky. SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky. PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji. HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom	
EN * fills seller / CS * vyplní prodejce / SK * vyplní predajca / PL * wypełnia sprzedawca / HU * az értékesítő tölti ki	
EN Buyer's signature / CS Podpis kupujícího / SK Podpis kupujúceho / PL Podpis nabywcy / HU Vevő aláírása	EN Stamp and signature * / CS Razítko a podpis prodejce * / SK Pečiatka a podpis predajcu * / PL Pieczęć i podpis sprzedawcy * / HU Értékesítő bélyegzője és aláírása *

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,

www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,

www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,

www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

**RECOMMENDED ACCESSORIES / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVÍ
/ DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE /
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK**

HECHT 900106

- safety goggles / ochrana očí /
ochranné okuliare / ochrana oczu



HECHT 120153

- cable 20 m / kabel 20 m / kábel
20 m / kabel 20 m



HECHT 900102

- ear protection / ochrana sluchu /
ochrana sluchu / ochrona słuchu



HECHT 425153

- cable on reel 25 m / kabel na
cívce 25 m / kábel na cievke 25 m /
kabel na bębnie 25 m



HECHT 900104

- protective gloves / ochranné
rukavice / ochranné rukavice /
rękawice ochronne



TRANSLATION OF EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto „ES vyhlásenia o zhode“ / **PL** My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności“ / **HU** A gyártó, az alábbi feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN Declare on our own responsibility / **CS** Vydávám na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

EN Machinery / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

EN Knives shredder / **CS** Elektrický drtič větví / **SK** Elektrický drtič konárov / **PL** Rozdrabniarka ogrodowa / **HU** Elektromos ágaprítóhoz

EN Trade name and type / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

Hecht 625 BOX

EN Model / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

LSB2510

EN Serial number / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

201800001 - 201899999

EN The procedure used for the assessment of the conformity / **CS** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodności / **HU** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznál

EN under Directive 2000/14/EC, Annex VI. as amended by 2005/88/EC

CS podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI. v platném znění 2005/88/ES

SK podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI. v platnom znení 2005/88/ES

PL Dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI. z późniejszymi zmianami 2005/88/WE

HU 2000/14/EK irányelv VI. mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálat intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Germany;
TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd., P.R.C.;**

EN This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / **CS** Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / **SK** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC & 2005/88/EC, 2011/65/EU

EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / **PL** Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / **HU** A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN 60335-1:2012; EN 50434:2014; EN 62233: 2008; EN 3744: 2010; ISO 11094: 1991; EN 55014-1: 2006; EN 55014-2: 2015; EN 61000-3-2: 2014; EN 61000-3-3: 2013

EN Guaranteed level of acoustic power according norm EN ISO 3744: 2010 / CS Garantovaná hladina akustického výkonu dle normy EN ISO 3744: 2010 / SK Garantovaná hladina akustického výkonu podľa normy EN ISO 3744: 2010 / PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN ISO 3744: 2010 / HU Garantált akusztikai teljesítményszint az EN ISO 3744: 2010 szabvány szerint
LWA = 106 dB (A)
EN Measured level of acoustic power according norm EN ISO 3744: 2010 / CS Naměřená hladina akustického výkonu dle normy EN ISO 3744: 2010 / SK Nameraná hladina akustického výkonu podľa normy EN ISO 3744: 2010 / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej zgodny z normą EN ISO 3744: 2010 / HU Mért akusztikai teljesítményszint az EN ISO 3744: 2010 szabvány szerint
LWA = 104,51 dB (A); K=0,32 dB(A)
EN Number of the noise measurement protocol demonstrating compliance with the requirements of Directive 2000/14/EC & 2005/88/EC / CS Číslo protokolu měření hluku dokládající splnění požadavků směrnice 2000/14/EC & 2005/88/EC / SK Číslo protokolu merania hluku potvrdzujúce splnenie požiadaviek smernice 2000/14/EC & 2005/88/EC / PL Protokół pomiarów hałasu potwierdzający zgodność z wymogami dyrektywy 2000/14/EC & 2005/88/EC / HU A 2000/14/EC & 2005/88/EC irányelv szerint végrehajtott zajmérés jegyzőkönyv száma
50067259001
EN We confirm hereby that - this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contigently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations CS Potvrzujeme, že - toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů SK Potvrdzujeme, že - toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného použitia bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov PL Oświadczamy, że - niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów HU Igazoljuk, hogy: - a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.
EN In Prague on / CS V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:
7.12.2017
EN The person authorized to draw up a technical documentation / CS Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / SK Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / PL Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / HU A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy
Rudolf Runštuk
EN Title: Executive Director / CS Funkce: jednatel společnosti / SK Funkcia: konateľ spoločnosti / PL Stanowisko: Prezes / HU Beosztás: ügyvezető igazgató

Hecht®
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o.
Za mýtnem 1562/25, 137 00 Praha 4
ICO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

www.hecht.cz

IAN: 920094

MK/MS-2301018 V.2.3



**Distribution and service / Distribúce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó**

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu